<sup>1</sup>And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over. And it came to pass after three days, that the officers went through the host; And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it. 4Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed this way heretofore. 5 And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you. 6And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people. And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee. And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan. And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God. 10 And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the

ُفِبَكِّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَارْتَحَلُوا مِنْ شِطِّيمَ وَأَتَوْا إِلَى الأَرْدُنِّ، هُوَ وَكُلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَاتُوا هُنَاكَ قَبْلَ أَنْ عَبَرُوا. 2 وَكَانَ بَعْدَ ثَلاَتَةِ أَيَّام أَنَّ الْعُرَفَاءَ جَازُوا فِي وَسَطِ الْمَحَلَّةِ 3 وَأَمَرُوا الشَّعْبَ، عَنْدَمَا تَرَوْنَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ وَالْكَهَنَةَ اللَّاوِيِّينَ خَامِلِينَ إِيَّاهُ، فَارْتَحَلُوا مِنْ أَمَاكِنكُمْ وَسِيرُوا وَرَاءَهُ. ۗ وَلَكِنْ يَكُونُ يَسْكُمْ وَيَسْنَهُ مَسَافَةٌ نَحْوُ أَلْفَيْ ذِرَاعِ بِالْقِيَاسِ. لاَ تَقْرَبُوا مِنْهُ لِكَيْ تَعْرِفُوا الطُّريقَ الَّذِيِّ تَسيرُونَ فِيهِ. لأَنَّكُمْ لَمْ تَعْبُرُوا هَـذَا الطَّريقَ مِنْ قَبْلُ. ُوَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ، تَقَدَّسُوا لأَنَّ الرَّتَّ يَعْمَلُ غَداً فِي وَسَطِكُمْ عَجَائِتَ. ُوَقَالَ يَشُوعُ للْكَهَنَة، احْمِلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَاغْبُرُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. فَحَمَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَسَارُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. ۖ فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ، الْيَوْمَ أَبْتَدِئُ أَعَظَّمُكَ فِي أَعْيُن جَمِيعٍ إِسْرَائِيلَ لِيَعْلَمُوا أَنِّي كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ. ﴿ وَأَمَّا أَنْتَ فَأَمُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ قَائِلاً، عِنْدَمَا تَأْتُونَ إِلَى ضَفَّة مِيَاه الأَرْدُنِّ تَقَفُونَ في الأَرْدُنِّ. ۖ فَقَالَ يَشُوعُ لِبَنِي اسْـرَائِيلَ، تَقَـدُّمُوا الِّـي هُنَـا وَاسْـمَعُوا كَلاَمَ الـرَّبِّ إِلَهِكُمْ. 10ُثُمَّ قَالَ يَشُوعُ، بِهَذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ الْحَيَّ فِي وَسَطِكُمْ، وَطَرْداً يَطْرُدُ مِنْ أَمَامِكُمُ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْجِئِّيِّينَ وَالْحِــةِّيِّينَ وَالْفِرزِّيِّينَ وَالْجِرْجَـاشِيِّينَ وَالْمُــوريِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. 1 مُودَا تَابُوتُ عَهْدِ سَيِّدِ كُلِّ الأرْضِ عَابِرُ أَمَامَكُمْ فِي الأَرْدُنِّ. 2 فَالآنَ ائْتَخِبُوا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً مِنْ أَسْنَاطَ إِسْرَائِيلَ، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِيْطٍ. 3 وَتَكُونُ حِينَمَا تَشْتَقِرُّ بُطُونُ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الِرَّبِّ سَـيِّدِ الأَرْضِ كُلِّهَـا فِـي مِيَـاهِ الأَرْدُنِّ، أَنَّ مِيَـاهَ الأَرْدُنِّ الْمُنْحَدرَةَ مِنْ فَوْقُ تَنْفَلِقُ وَتَقِفُ نَدّاً وَاحِداً. 14 وَلَمَّا ارْتَحَلَ الشُّعْبُ مِنْ خِيَامِهِمْ لِيَعْبُرُوا الأَرْدُنَّ، وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ الْعَهْدِ أَمَامَ الشَّعْبِ، 15فَعِنْدَ إِنْيَانِ حَامِلِي التَّابُوتِ إِلَى الأَرْدُنِّ وَانْغِمَاسِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي النَّابُوتِ فِي ضَفَّةِ الْمِيَاهِ وَالأَرْدُنُّ مُمْتَلِئُ إِلَى جَمِيعِ شُطُوطِهِ كُلِّ أَيَّامٍ ِ الْحَصَادِ 16 وَقَفَتِ الْمِيَاهُ الْمُنْحَدِرَةُ مِنْ فَوْقُ وَقَامَتْ نَدّاً وَاحِداً بَعِيداً جِدّاً عَنْ أَدَامَ الْمَدِينَةِ الَّتِي إِلَى جَانِب صَرْتَانَ، وَالْمُنْحَدِرَةُ إِلَى بَحْرِ الْعَرَبَةِ بَحْرِ الْمِلْحِ انْقَطَعَتْ تَمَاماً، وَعَبَرَ الشُّعْبُ مُقَابِلَ أُرِيحًا. 17فَوَقَفَ الْكَهَنَةُ جَامِلُو تَـابُوتِ عَهْـدِ الـرَّبِّ عَلَـي الْيَابِسَـةِ فِـي وَسَـطِ الأَرْدُنِّ رَ اسِخِينَ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ عَابِرُونَ عَلَى الْيَابِسَةِ حَتَّى انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُبُورِ الأَرْدُنِّ.

## Joshua 3

Amorites, and the Jebusites. 11 Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into Jordan. 12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man. 13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap. 14 And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people; 15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)<sup>16</sup>That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, even the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed over right against Jericho. <sup>17</sup> And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.